

New AUDIO^{T.M.}

M-66

RADIOODTWARZACZ SAMOCHODOWY USB / SD / MP3 / FM

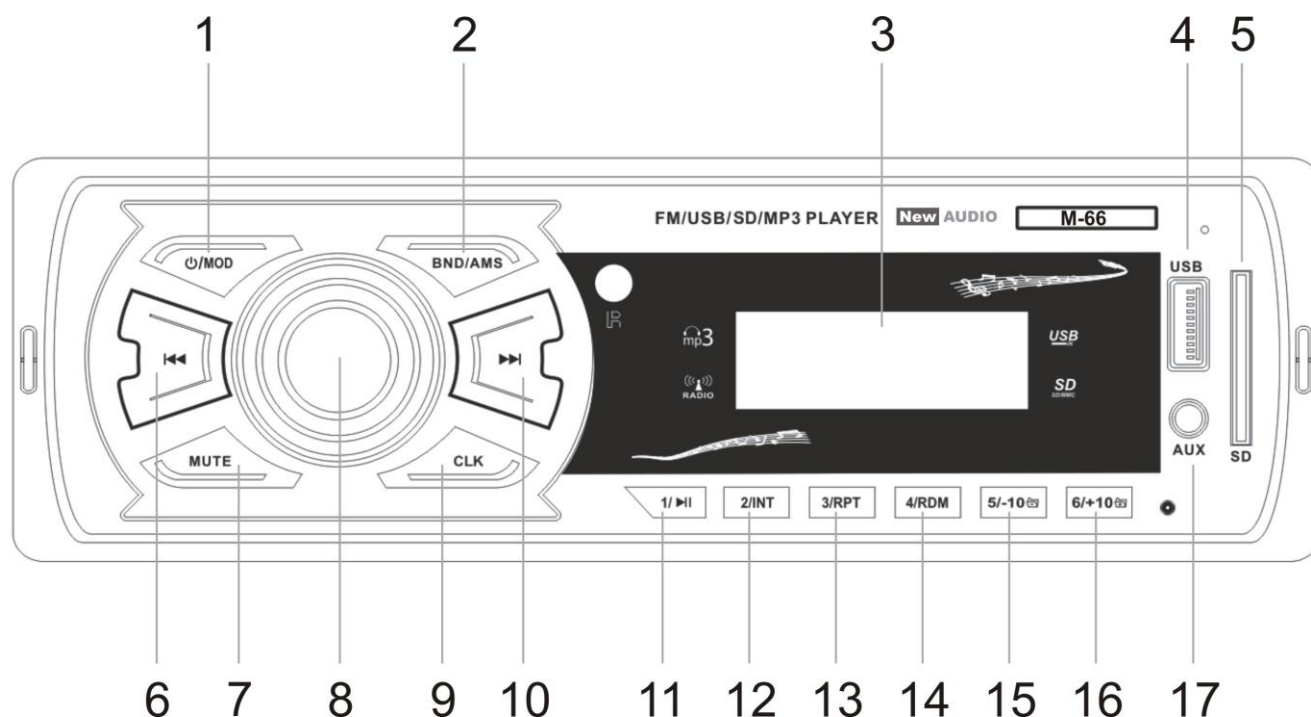


USB charger - charging mobile devices
Chargeur USB Fonction - charger les appareils mobiles
Caricabatterie USB Function - la ricarica dispositivi mobili
Funkcja ładowarki USB - ładowanie urządzeń mobilnych
Cargador USB Función - cargar dispositivos móviles
Funktion USB-Ladegerät - Lade mobile Geräte

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybór radioodtwarzacza samochodowego M-66 marki NEW AUDIOTM.
Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o uważne zapoznanie się instrukcją obsługi.

ELEMENTY STEROWANIA NA PANELU PRZEDNIM:



1. Włączanie / wyłączenie zasilania / MODE - wybór funkcji (trybu pracy radia).
2. Automatyczne wyszukiwanie i zapamiętywanie stacji radiowych
3. Wyświetlacz LED
4. Czytnik pamięci USB / port ładowarki USB
5. Czytnik kart pamięci SD/MMC
6. Wyszukiwanie stacji radiowych do tyłu / poprzedni utwór
7. MUTE - wyciszenie
8. Regulacja siły głosu / wyboru barwy dźwięku (EQUALIZERA)
9. Zegar (CLK - CLOCK)
10. Wyszukiwanie stacji radiowych do przodu / następny utwór
11. Stacja radiowa 1 / PLAY/ PAUZA
12. Stacja radiowa 2 / INT - funkcja SCAN INTRO
13. Stacja radiowa 3 / RPT - funkcja REPEAT - powtarzanie
14. Stacja radiowa 4 / RDM - funkcja RANDOM - odtwarzanie losowe
15. Stacja radiowa 5 / -10 przewinięcie o 10 utworów do tyłu / folder -
16. Stacja radiowa 6 / +10 przewinięcie o 10 utworów do przodu / folder +
17. Gniazdo AUX-IN (Mały Jack) dla urządzenia zewnętrznego audio

FUNKCJE I DZIAŁANIE PRZYCISKÓW:

1. Przycisk włączania / wyłączenia zasilania / MOD (1).
Krótkie naciśnięcie: włączenie zasilania. Po włączeniu zasilania, kolejno krótko naciskając przycisk: przełączanie kolejnych trybów pracy (MODE): Radio - SD/MM - USB - AUX IN.
Dłuższe naciśnięcie: wyłączenie zasilania.
2. Przycisk BND/AMS (2) - wybór pasma FM (FM1-FM2-FM3). Automatyczne wyszukanie i zapamiętywanie stacji radiowych.

3. Wyświetlacz LED: pokazuje aktualnie odbieraną częstotliwość radia, numery plików w trybie odtwarzania z pamięci SD/MMC lub USB, oraz aktualny czas w trybie CLK (zegar).

4. Port / czytnik pamięci USB.

5. Czytnik kart pamięci SD/MMC.

6. Przycisk wyszukiwania stacji radiowych do tyłu (w dół pasma). Krótkie naciśnięcie powoduje automatyczne wyszukanie do tyłu najbliższej stacji radiowej i dostrojenie do tej stacji. Dłuższe naciśnięcie (ok. 3 sek.) powoduje przejście do manualnego wyszukiwania stacji. Można wtedy ręcznie wyszukiwać stacje radiowe poprzez krótkie naciśnięcie przycisku. Po upływie ok 5 sekund bez naciskania przycisku, radio automatycznie wyjdzie z trybu wyszukiwania ręcznego.

Po wyszukaniu stacji radiowej, poprzez dłuższe naciśnięcie dowolnego przycisku numerycznego (od 11 do 16) można zapisać wybraną stację pod tym numerem.

7. **MUTE** - natychmiastowe wyciszenie dźwięku.

8. Pokrętko / przycisk regulacji siły głosu / tonów wysokich / tonów niskich / balansu / wyboru korektora barwy dźwięku (EQUALIZERA).

Obracając pokrętko regulujemy siłę głosu. Naciskając kolejno pokrętko wybieramy ustawiany parametr dźwięku : Volume - BASS - TREBLE - BAL - EQ. Po wybraniu ustawianego parametru, regulujemy jego wartość poprzez obrót pokrętki.

Po wybraniu ustawienia barwy dźwięku EQ, obracając pokrętko można wybrać jedno z 5 ustawień barwy dźwięku: EQ1 - EQ2 - EQ3 - EQ4 - EQ5.

EQ1(POP)--EQ2(ROCK)--EQ3(JAZZ)--EQ4(CLASSIC)--EQ5(COUNTRY)

Uwaga: ustawienia tonów, balansu i barwy dźwięku EQ są dostępne tylko w trybie odtwarzania z USB / karty SD/MMC. Nie są dostępne w trybie radia i w trybie AUX (line-in).

9. **CLK** - zegar. Krótkie naciśnięcie - wyświetlenie aktualnego czasu. Dłuższe naciśnięcie, do chwili aż czas na wyświetlaczu zacznie migać - wejście w tryb ustawiania czasu zegara. Ustawianie czasu zegara - za pomocą przycisków przewijania do tyłu (6) i do przodu (10).

10. Przycisk wyszukiwania stacji radiowych do przodu (w górę pasma). Krótkie naciśnięcie powoduje automatyczne wyszukanie do przodu najbliższej stacji radiowej i dostrojenie do tej stacji. Dłuższe naciśnięcie (ok. 3 sekund) powoduje przejście do manualnego wyszukiwania stacji. Można wtedy ręcznie wyszukiwać stacje radiowe poprzez krótkie naciśnięcie przycisku. Po upływie ok 5 sekund bez naciskania przycisku, radio automatycznie wyjdzie z trybu wyszukiwania ręcznego.

Po wyszukaniu stacji radiowej, poprzez dłuższe naciśnięcie dowolnego przycisku numerycznego (od 11 do 16) można zapisać wybraną stację pod tym numerem.

11. Przycisk numeryczny programu radiowego 1 w trybie radia, PLAY / PAUZA w trybie odtwarzania z USB / karty SD/MMC.

12. Przycisk numeryczny programu radiowego 2 w trybie radia, INT - funkcja INTRO: skanowanie pamięci i odtwarzanie kolejno początków wszystkich plików w trybie odtwarzania z USB / karty SD/MMC.

13. Przycisk numeryczny programu radiowego 3 w trybie radia, RPT - funkcja REPEAT: powtarzanie odtwarzania plików w trybie odtwarzania z USB / karty SD/MMC.

14. Przycisk numeryczny programu radiowego 4 w trybie radia, RDM - funkcja RANDOM: odtwarzanie plików w losowej kolejności w trybie odtwarzania z USB / karty SD/MMC.

15. Przycisk numeryczny programu radiowego 5 w trybie radia.
W trybie odtwarzania z USB / karty SD/MMC: **-10** : przewinięcie o 10 plików do tyłu poprzez krótkie naciśnięcie, **folder -** : przejście o jeden folder do tyłu poprzez dłuższe naciśnięcie przycisku.

16. Przycisk numeryczny programu radiowego 6 w trybie radia, w trybie odtwarzania z USB / karty SD/MMC: **+10**: przewinięcie o 10 plików do przodu poprzez krótkie naciśnięcie, **folder +** : przejście o jeden folder do przodu poprzez dłuższe naciśnięcie przycisku.

Uwaga: przewijanie folderów działa tylko w przypadku jeżeli na nośniku pamięci znajdują się foldery zawierające pliki. Przewijanie folderów może nie działać z niektórymi nośnikami pamięci.

17. AUX - gniazdo wejściowe Mały Jack dla zewnętrznego urządzenia audio.
Do radioodtwarzacza można podłączyć dowolne przenośne urządzenie audio (odtwarzacze CD, MP3, smartfony) posiadające wyjście słuchawkowe lub wyjście liniowe Mały Jack. Po wybraniu trybu AUX-IN radioodtwarzacz będzie odtwarzał dźwięk z urządzenia zewnętrznego.

Przyciski numeryczne do zapisania w pamięci stacji radiowych (11) - (16).

W trybie radia, po wyszukaniu stacji radiowej, można ją zapisać w pamięci pod dowolnie wybranym numerem, poprzez dłuższe naciśnięcie odpowiedniego przycisku numerycznego: 1, 2, 3, 4, 5 lub 6.

Po zapisaniu wybranej stacji radiowej np. pod numerem 2, przy kolejnym naciśnięciu przycisku numerycznego 2 zostanie wybrana zapisana pod tym numerem stacja radiowa.

ODTWARZANIE PLIKÓW MUZYCZNYCH (MP3).

Po umieszczeniu karty pamięci lub pamięci USB w odpowiednim czytniku, przyciskiem numerycznym "1" (11) włączamy pauzę / lub rozpoczęcie odtwarzania (pause / play) poprzez krótkie naciśnięcie.

Krótkie naciśnięcie przycisku przewijania do przodu (10) - przejście do następnego utworu.
Krótkie naciśnięcie przycisku przewijania do tyłu (6) - przejście do poprzedniego utworu.

Przyciski numeryczne stacji radiowych pełnią w trybie odtwarzania następujące funkcje :

- Przycisk 2/INT (12) - krótkie naciśnięcie: funkcja INTRO SCAN - krótkie odtworzenie początków wszystkich utworów.
- Przycisk 3/RPT (13) - krótkie naciśnięcie: funkcja powtarzania (REPEAT).
- Przycisk 4/RDM (14) - krótkie naciśnięcie: funkcja odtwarzania w kolejności losowej (RANDOM).
- Przycisk 5 /-10 (15) - krótkie naciśnięcie: cofnięcie o 10 utworów, dłuższe naciśnięcie: folder - (przejście do poprzedniego folderu).
- Przycisk 6 /+10 (16) - krótkie naciśnięcie: przewinięcie do przodu o 10 utworów, dłuższe naciśnięcie: folder + (przejście do następnego folderu).

Uwaga: przewijanie folderów działa tylko w przypadku jeżeli na nośniku pamięci znajdują się foldery zawierające pliki. Przewijanie folderów może nie działać z niektórymi nośnikami pamięci.

Nazwy funkcji i trybów pracy radia oraz nazwy ustawień podane w instrukcji mogą różnić się nieznacznie od nazw wyświetlanych na ekranie radioodtwarzacza, w zależności od wersji produktu.

FUNKCJA ŁADOWARKI USB.

Port USB radioodtwarzacza posiada również funkcję ładowarki USB (DC5V,1A).

Po podłączeniu urządzenia przenośnego posiadającego akumulator ładowany poprzez USB, (smartfon, odtwarzacz MP3/MP4 z akumulatorem, itp.), do gniazda USB radioodtwarzacza (4), będzie ono ładowane podczas połączenia przy włączonym radioodtwarzaczu.

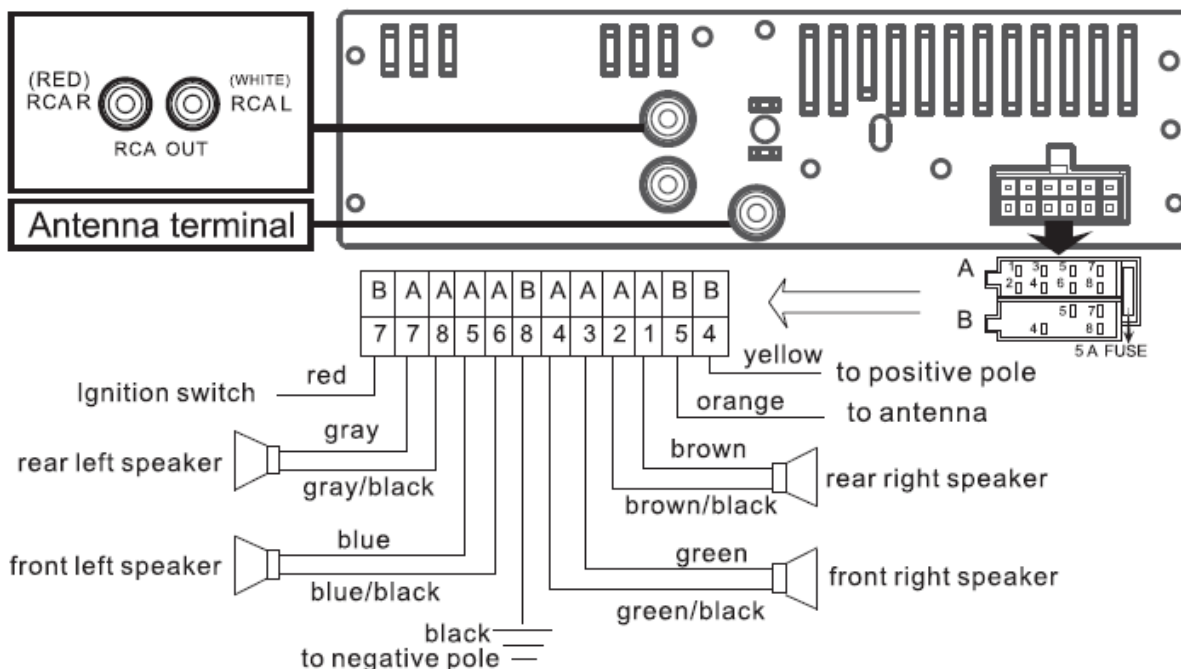
Uwaga: Funkcja ładowania nie działa podczas trybu odtwarzania z USB.

WAŻNE!

- Urządzenie może nie odczytać plików umieszczonych w folderach.
- Aby zapewnić prawidłowe odtwarzanie pliki muzyczne powinny zostać zapisane na jednej liście bez folderów.
- Nie umieszczaj niczego innego w gnieździe USB poza urządzeniami USB. Inne obiekty mogą uszkodzić gniazdo.
- Nigdy nie podłączaj komputera bezpośrednio do gniazda USB w urządzeniu.
- W zasobach pamięci urządzenia muszą być zapisane dane możliwe do odtworzenia przez urządzenie.
- Aby uniknąć uszkodzenia plików, nie odłączaj urządzenia USB lub/i karty pamięci podczas odtwarzania.
- Zaleca się okresowe wykonywanie kopii zapasowych danych zapisanych na nośnikach USB/SD.
- Nie gwarantujemy poprawnej współpracy produktu z wszystkimi dostępnymi urządzeniami USB/SD.
- Czas odczytu danych zapisanych w zasobach pamięci urządzeń USB/SD może być różny w zależności od rodzaju danych oraz użytego urządzenia USB/SD.
- Odtwarzacz obsługuje urządzenia USB – tylko nośniki pamięci (mass storage device).
- Odtwarzacz obsługuje format: MP3 / 32kbps- 320kbps.
- Maksymalna ilość utworów zapisanych w danej lokalizacji zasobów pamięci nie może być większa niż 999.

UWAGA: długotrwały odstęp z maksymalną siłą głosu może doprowadzić do uszkodzenia słuchu.

SCHEMAT POŁĄCZENIA.



Gniazda połączeniowe na tylnej ścianie obudowy radia:

gniazda RCA (RCA OUT) - wyjście sygnału audio do podłączenia wzmacniacza zewnętrznego.

- czerwony (RED) RCA R - wyjście kanał prawy

- biały (WHITE) RCA L - wyjście kanał lewy

Antenna terminal - gniazdo antenowe koncentryczne

Opis okablowania terminali kostki połączeniowej ISO :

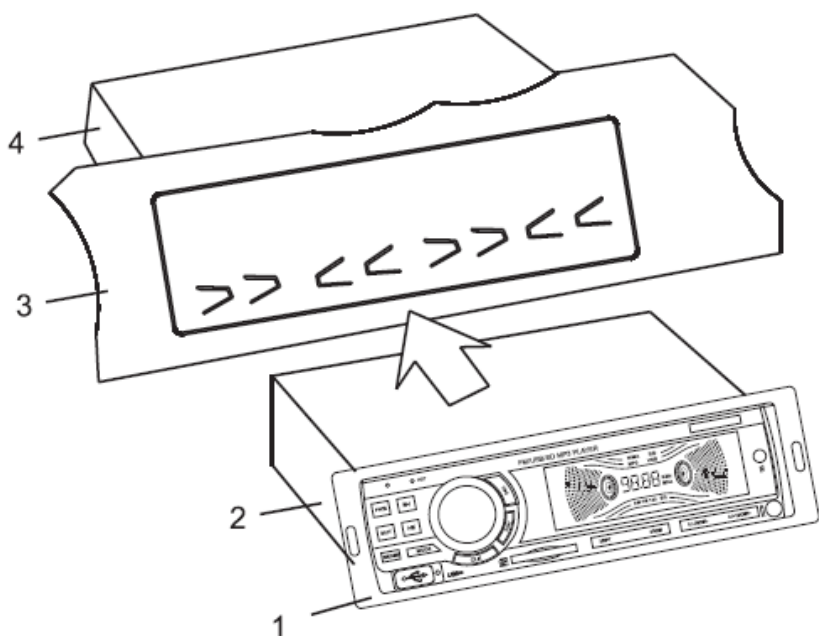
B 7 red - czerwony - Ignition switch - przewód zapłonu
A 7 gray - szary - rear left speaker - głośnik tylny lewy
A 8 gray/black - szaro czarny - rear left speaker - głośnik tylny lewy
A 5 blue - niebieski - głośnik przedni lewy
A 6 blue/black - niebiesko czarny - głośnik przedni lewy

B 8 black - czarny - to negative pole - zasilanie minus

A 4 green black - zielono czarny - przedni prawy głośnik
A 3 green - zielony - przedni prawy głośnik
A 2 brown black - brązowo czarny - tylny prawy głośnik
A 1 brown - brązowy - tylny prawy głośnik
B 5 orange - pomarańczowy - antena

B 4 yellow - positive pole - zasilanie plus

MONTAŻ RADIA.



1. Ramka
2. Radio
3. Panel
4. Pojemnik na radio

Montaż radioodtworacza w pojeździe należy zlecić specjalistycznemu serwisowi. Podłączenie modelu M-66 odbywa się za pomocą dołączonej kostki połączeniowej typu ISO, pod warunkiem że pojazd również posiada łącze dla radia samochodowego typu ISO. W innym przypadku należy odpowiednio połączyć przewody zasilania oraz przewody głośnikowe i antenowe.

Montaż radia samochodowego wymaga wiedzy i umiejętności w tym zakresie. Nieprawidłowy montaż radia może spowodować niebezpieczeństwo dla użytkownika oraz uszkodzenie sprzętu nieobjęte gwarancją producenta, oraz instalacji elektrycznej pojazdu.

Radioodtworacz jest zasilany napięciem standardowym dla pojazdów osobowych.

Montaż radia samochodowego mogą przeprowadzić tylko osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA:

tuner:

radio FM z automatycznym wyszukiwaniem stacji
zakres częstotliwości: 87,5 MHz - 108 MHz
sygnał / szum (S/N): ≥ 45 dB

odtwarzacz USB/MMC/SD:

pasmo przenoszenia: 100Hz - 10kHz (+10dB)
sygnał / szum (S/N): ≥ 45 dB
MP3 bit rate: 8-320 kbps
MP3 sygnał / szum (S/N): ≥ 55 dB
napięcie zasilania: 12V DC
moc muzyczna: 4x10W
impedancja głośników: 4 Ω - 8 Ω
wymiary: 180mm(W) x 52mm(H) x 135mm(L)

Rozwiązywanie problemów :

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Brak wyświetlania na ekranie	1. przewód żółty nie podłączony do zasilania + z akumulatora 2. Bezpiecznik lub czerwony przewód przerwany	Upewnij się że żółty przewód jest podłączony do zasilania z akumulatora + Wymień bezpiecznik
Brak dźwięku	1. Brak zasilania 2. Przerwa w obwodzie podłączenia głośnika 3. W pamięci SD/MMC lub USB nie ma utworów w odpowiednim formacie. 4. Złącza (styki) karty pamięci lub pamięci USB są zabrudzone, co powoduje zły kontakt.	Podłączyć przewód zasilania. Podłączyć przewód głośnika. Sprawdzić zawartość pamięci SD/MMC lub USB. Oczyścić styki karty pamięci lub pamięci USB za pomocą czystego alkoholu.
Słaby dźwięk (zakłócenia dźwięku)	1. Problem z zasilaniem - wewnętrzna rezystancja zasilacza zbyt wysoka. Zbyt słabe zasilanie. Zbyt słaby akumulator. 2. Złe połączenie z anteną.	Wymienić układ zasilania / akumulator / usunąć usterkę z zasilaniem pojazdu. Sprawdzić podłączenie anteny.
Dźwięk monofoniczny, brak jednego kanału	1. Przerwa w podłączeniu jednego z głośników. 2. Zintegrowany układ wzmacniacza jest uszkodzony.	Sprawdzić i podłączyć przewody głośnika. Wymienić układ scalony (IC) wzmacniacza.

UWAGA: parametry techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.



ZABRANIA SIĘ WYRZUCANIA ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO WRAZ Z INNYMI NIESORTOWALNYMI ODPADAMI KOMUNALNYMI!!

Zgodnie z Dyrektywą 2002/98/EC Unii Europejskiej zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany wraz z innym odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego oraz istnieje obowiązek przekazania go organizacji lub innemu podmiotowi, który zajmuje się gromadzeniem i przetwarzaniem zużytych sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

W celu właściwej utylizacji szkodliwych substancji oraz ich przetworzenia, użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytego produktu w punkcie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W tym celu należy zwrócić się do władz lokalnych, jednostek oczyszczania miasta lub sprzedawcy detalicznego.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



PRODUKT MOŻE RÓŻNIĆ SIĘ OD ZDJĘCIA PRZEDSTAWIONEGO NA OPAKOWANIU

Parametry techniczne, wygląd i wyposażenie urządzenia mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Jest to spowodowane ciągłym ulepszaniem produktu i dbałością o atrakcyjny wygląd.



EMMERSON Sp. J.

ul. Zaciszna 6

63-200 Jarocin – POLSKA

www.emmerson.com.pl

poczta@emmerson.com.pl

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

1. Okres gwarancji trwa przez 12 miesięcy licząc od daty sprzedaży podanej na dowodzie zakupu, jednak nie dłużej niż 30 miesięcy licząc od daty produkcji urządzenia (o ile EMMERSON nie podał inaczej). Usterki lub wady towaru ujawnione w tym okresie będą usuwane bezpłatnie zgodnie z warunkami gwarancji. W przypadku wymiany sprzętu na nowy okres gwarancji biegnie na nowo licząc od daty wymiany produktu przez SERWIS EMMERSON. Bezwarunkowo zobowiązania gwarancyjne kończą się z upływem 30 miesięcy od daty produkcji urządzenia.
2. Gwarancja jest ważna wyłącznie na terytorium kraju, w którym zakupiono produkt.
3. Za normy działania produktu uznaje się normy producenta.
4. W ramach udzielonej gwarancji SERWIS EMMERSON zobowiązuje się do nieodpłatnej naprawy, wymiany wadliwego sprzętu lub w szczególnych i uzasadnionych przypadkach zwrotu gotówki za zakupiony produkt w terminie nie przekraczającym 21 dni roboczych licząc od dnia przyjęcia sprzętu przez SERWIS EMMERSON. W uzasadnionych przypadkach (skomplikowana naprawa, odesłanie produktu bezpośrednio do producenta, itp. przypadki) termin rozpatrzenia reklamacji może ulec przedłużeniu.
5. EMMERSON ogranicza swoje obowiązki gwarancyjne do naprawy lub wymiany reklamowanego sprzętu, o czym decyduje wyłącznie SERWIS EMMERSON. EMMERSON nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia innych przedmiotów lub/i urządzeń natury rzeczywistej oraz wirtualnej. Ponadto wyklucza się wszelkie roszczenia wynikające z niepełnej użyteczności produktów, pokrycia strat lub utraconych zysków w związku z uszkodzeniem, awarią sprzętu oraz wszystkie inne zakresy odpowiedzialności.
6. Zgłoszenie wady powinno nastąpić niezwłocznie po jej wykryciu. Reklamację produktu należy złożyć w miejscu zakupu lub przesłać na własny koszt bezpośrednio do SERWISU EMMERSON celem rozpatrzenia zgłoszenia reklamacyjnego.
7. Warunkiem przyjęcia reklamacji przez SERWIS jest:
 - dostarczenie sprzętu w stanie kompletnym (wraz ze wszystkimi oryginalnymi akcesoriami oraz dokumentacją) w oryginalnym opakowaniu,
 - dostarczenie ważnej, czytelnie wypełnionej karty gwarancyjnej (wyłącznie dla produktów sprzedawanych z kartą gwarancyjną) wraz z czytelnym dokumentem potwierdzającym zakup produktu (paragon fiskalny lub faktura VAT zawierająca datę zakupu, nazwę produktu oraz dane sprzedawcy),
 - dostarczenie czytelnego opisu ujawnionej wady/usterki reklamowanego produktu.
8. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - zakończenia okresu gwarancyjnego,
 - unieważnienia karty gwarancyjnej,
 - naruszenia, zerwania plomb gwarancyjnych,
 - zmiany, zamazania, usunięcia numeru seryjnego urządzenia,
 - wprowadzenia zmian konstrukcyjnych lub/i stwierdzenia jakichkolwiek innych nieautoryzowanych ingerencji.
9. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia produktu i jego poszczególnych elementów, uszkodzeń lub/i nieprawidłowego działania sprzętu wynikającego przede wszystkim z niewłaściwego użytkowania, wszelkich uszkodzeń mechanicznych, chemicznych i termicznych obudowy, elementów i podzespołów zewnętrznych i wewnętrznych jak i wywołanymi nimi wad, zalania cieczą lub/i inną substancją a także uszkodzeń i wad określonych w warunkach gwarancji.

Przed odesłaniem produktu zalecamy pisemne zgłoszenie rodzaju problemu lub wszelkich pytań dotyczących użytkowania i działania produktu.

SERWIS EMMERSON

ul. Zaciszna 6, 63-200 Jarocin - Polska
tel. (62) 505 28 75 fax. (62) 505 28 27
serwis@emerson.com.pl

Pn. – Pt. 8⁰⁰ – 16⁰⁰

Niniejsza gwarancja nie zmienia ani nie narusza innych praw konsumenta.

New **AUDIO** T.M.

COPYRIGHT © ALL RIGHTS RESERVED - PRAWNIE CHRONIONE / CHRONIONE PRAWEM
AUTORSKIM / by EMMERSON SPJ ZACISZNA 6, 63-200 JAROCIN POLAND
© COPYRIGHT ALL RIGHTS RESERVED - PROPRIETARY / COPYRIGHT
© Copyright Tous droits réservés - BREVET / COPYRIGHT
© Copyright Alle Rechte vorbehalten - EIGENTUMS / URHEBERRECHT
© COPYRIGHT TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS - PROPIETARIO / COPYRIGHT

EMMERSON™
www.emmerson-electronics.com

distribution POLAND EMMERSON SP.J. Ul. Zaciszna 6 63-200 Jarocin POLAND Tel: +48 62 506 26 75 Fax: +48 62 597 75 19 www.emmerson.com.pl	distribution HUNGARY RJM Hungary Kft. 1196 Budapest Hofher Alkot utca 11/a HUNGARY Tel: +36 1 294 3383 Fax: +36 1 294 3383 www.emmerson.hu
--	---



Made in P.R.C.
Fabriqué en Chine
Fabricado en China
Wyrobitwano w Chinach



M-66
FM/USB/SD/MP3 CAR PLAYER

EMMERSON™

COPYRIGHT © TOUTS DROITS RESERVEES / BREVET / COPYRIGHT © ALL RIGHTS RESERVED / PROPRIETARY / COPYRIGHT
COPYRIGHT © alle Rechte vorbehalten / PROPRIETARIO / COPYRIGHT © TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS / PROPRIETARIO / COPYRIGHT
COPYRIGHT © tutti i diritti riservati / PROPRIETARIO / COPYRIGHT © BREVET / PROPRIETARIO / COPYRIGHT © HUNGARISZKI SZAGJAI JOGOK VEGRESZTARTASUJEN
© HUNGARISZKI SZAGJAI JOGOK VEGRESZTARTASUJEN

All trademarks are used for informational purposes only without any intention of copyright infringement.
Tous les marques sont citées à des fins d'information seulement, sans aucune intention de violation de copyright.
Alle Warenzeichen werden nur zu Informationszwecken genannt, ohne die Absicht einer Urheberrechtsverletzung.
Nikada sadržaj ne sadrži niti jedno ime brendovano ili zaštićeno od države.
Todos los nombres comerciales se citan con fines informativos únicamente, sin ninguna intención de violar el copyright.

www.emmerson-electronics.com